ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 25.1.2022 г.
COM(2022) 23 final

ANNEX

ПРИЛОЖЕНИЕ

към Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за сключване от името на Европейския съюз на Споразумението под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Република Мавриций относно удължаването на срока на действие на Протокола за определяне на възможностите за риболов и финансовото участие, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейския съюз и Република Мавриций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Република Мавриций относно удължаването на срока на действие на Протокола за определяне на възможностите за риболов и финансовото участие, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейския съюз и Република Мавриций, който изтече на 7 декември 2021 г.

Писмо от Европейския съюз

Уважаеми господа,

Имам честта да потвърдя съгласието на Европейския съюз и Република Мавриций по посочените по-долу временни договорености за удължаване на срока на действие на сегашния протокол (8 декември 2017 г. — 7 декември 2021 г.), наричан по-нататък „протоколът“, в който се определят възможностите за риболов и финансовото участие, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейския съюз и Република Мавриций, до приключване на преговорите за подновяване на протокола.

Европейският съюз и Република Мавриций се договориха за следното:

(1) Считано от 1 януари 2022 г. или от друга, по-късна дата след подписването на настоящото споразумение под формата на размяна на писма съществуващите през последната година от прилагането на протокола договорености се удължават при непроменени условия до договарянето на нов протокол и началото на неговото прилагане, но за не повече от шест месеца.

(2) Финансовото участие на ЕС за корабите, на които ще бъде предоставен достъп до водите на Мавриций съгласно настоящото споразумение относно удължаването на срока на действие на протокола, съответства на половината от годишната сума по член 4, параграф 2, буква а) от протокола — т.е. 110 000 EUR, което е равностойно на референтен тонаж от 2000 тона. Средствата се изплащат на един транш до три месеца след началната дата на временното прилагане на настоящото споразумение под формата на размяна на писма. Член 4, параграфи 5 и 6 от протокола се прилагат *mutatis mutandis*.

(3) По силата на настоящото споразумение относно удължаването на срока на действие на протокола подпомагането за секторната политика на Мавриций в областта на рибарството възлиза на 110 000 EUR, а подпомагането за развитието на морската политика и икономиката на океаните — на 67 500 EUR. Съвместният комитет, предвиден в член 9 от споразумението за партньорство в областта на рибарството, одобрява програмното планиране във връзка с тази сума съгласно разпоредбите на член 5, параграф 1 от протокола в срок до три месеца от началната дата на прилагане на настоящото споразумение под формата на размяна на писма. Финансовото участие за секторната подкрепа се изплаща на един транш въз основа на договореното програмно планиране.

(4) В случай че преговорите за подновяване на протокола доведат до подписването и последващото (временно) прилагане на нов протокол преди изтичането на шестмесечния срок, определен в точка 1 по-горе, плащанията на финансовото участие по точки 2 и 3 по-горе се намаляват *pro rata temporis*. Вече платената сума, съответстваща на приложимото намаление, се приспада от първата вноска на финансовото участие, дължимо съгласно новия протокол.

(5) По време на прилагането на настоящото споразумение относно удължаването на срока на действие на протокола разрешенията за риболов се издават в съответствие с глава II от приложението към протокола. Авансовата такса за корабите с мрежи гъргър и корабите с парагади съответства на половината от размера на таксите, определени в глава II, точка 3, подточка 3, букви а)—в) от приложението, за последната година от прилагането на протокола, и на половината от съответните количества риба тон и тоноподобни видове, посочени в точка 3, подточка 3, букви а)—в). Таксата за лиценз, приложима за снабдителните кораби, съответства на половината от таксата, определена в глава II, точка 4 от приложението, и съответно възлиза на 2000 EUR.

(6) Разрешенията за риболов, издадени съгласно настоящото споразумение относно удължаването на срока на действие на протокола, са валидни до края на срока на това удължаване.

(7) По отношение на докладването на улова, предвидено в глава III от приложението към протокола, преди края на всяко тримесечие Съюзът предоставя на Мавриций данните за улова за всеки кораб на Съюза с разрешение за риболов; всяко тримесечие Мавриций предоставя получените чрез риболовните дневници данни за улова на корабите на Съюза с разрешение за риболов.

(8) За всеки кораб с мрежи гъргър и кораб с парагади за улов на повърхността Съюзът изпраща на Мавриций и на съответния корабособственик окончателен отчет за таксите, дължими от кораба във връзка с извършените от него риболовни дейности по време на удължения срок, не по-късно от три месеца след края на удължения срок. Когато сумата в окончателния отчет надвишава авансово платената такса, посочена в точка 5, корабособственикът изплаща остатъка не по-късно от три месеца след получаването на окончателния отчет. Авансово платените суми по таксата, които надвишават сумата в окончателния отчет, не подлежат на възстановяване. По отношение на изготвянето на окончателния отчет, както и на процедурата, която Мавриций трябва да следва при неговото получаване и оспорване, се прилага *mutandis mutatis* глава III, точка 5.

(9) По отношение на наемането на моряци в съответствие с глава VII от приложението към протокола, по време на извършване на дейност на корабите на Съюза във водите на Мавриций на борда им трябва да бъдат наети шестима квалифицирани моряци от Мавриций.

(10) Настоящото споразумение под формата на размяна на писма се прилага временно, считано от 1 януари 2022 г. или от по-късна дата след подписването му, до неговото влизане в сила. То влиза в сила на датата, на която страните се уведомят взаимно за приключването на необходимите за целта процедури.

Моля Ви да потвърдите получаването на настоящото писмо и да изразите съгласието на Република Мавриций с неговото съдържание.

С уважение:

За Европейския съюз

Писмо от Република Мавриций

Уважаеми господа,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо от днешна дата със следното съдържание:

„Уважаеми господа,

Имам честта да потвърдя съгласието на Европейския съюз и Република Маврикий по посочените по-долу временни договорености за удължаване на срока на действие на сегашния протокол (8 декември 2017 г. — 7 декември 2021 г.), наричан по-нататък „протоколът“, в който се определят възможностите за риболов и финансовото участие, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейския съюз и Република Маврикий, до приключване на преговорите за подновяване на протокола.

Европейският съюз и Република Маврикий се договориха за следното:

(1) Считано от 1 януари 2022 г. или от друга, по-късна дата след подписването на настоящото споразумение под формата на размяна на писма съществуващите през последната година от прилагането на протокола договорености се удължават при непроменени условия до договарянето на нов протокол и началото на неговото прилагане, но за не повече от шест месеца.

(2) Финансовото участие на ЕС за корабите, на които ще бъде предоставен достъп до водите на Маврикий съгласно настоящото споразумение относно удължаването на срока на действие на протокола, съответства на половината от годишната сума по член 4, параграф 2, буква а) от протокола — т.е. 110 000 EUR, което е равностойно на референтен тонаж от 2000 тона. Средствата се изплащат на един транш до три месеца след началната дата на временното прилагане на настоящото споразумение под формата на размяна на писма. Член 4, параграфи 5 и 6 от протокола се прилагат *mutatis mutandis*.

(3) По силата на настоящото споразумение относно удължаването на срока на действие на протокола подпомагането за секторната политика на Маврикий в областта на рибарството възлиза на 110 000 EUR, а подпомагането за развитието на морската политика и икономиката на океаните — на 67 500 EUR. Съвместният комитет, предвиден в член 9 от споразумението за партньорство в областта на рибарството, одобрява програмното планиране във връзка с тази сума съгласно разпоредбите на член 5, параграф 1 от протокола в срок до три месеца от началната дата на прилагане на настоящото споразумение под формата на размяна на писма. Финансовото участие за секторната подкрепа се изплаща на един транш въз основа на договореното програмно планиране.

(4) В случай че преговорите за подновяване на протокола доведат до подписването и последващото (временно) прилагане на нов протокол преди изтичането на шестмесечния срок, определен в точка 1 по-горе, плащанията на финансовото участие по точки 2 и 3 по-горе се намаляват *pro rata temporis*. Вече платената сума, съответстваща на приложимото намаление, се приспада от първата вноска на финансовото участие, дължимо съгласно новия протокол.

(5) По време на прилагането на настоящото споразумение относно удължаването на срока на действие на протокола разрешенията за риболов се издават в съответствие с глава II от приложението към протокола. Авансовата такса за корабите с мрежи гъргър и корабите с парагади съответства на половината от размера на таксите, определени в глава II, точка 3, подточка 3, букви а)—в) от

приложението, за последната година от прилагането на протокола, и на половината от съответните количества риба тон и тоноподобни видове, посочени в точка 3, подточка 3, букви а)—в). Таксата за лиценз, приложима за снабдителните кораби, съответства на половината от таксата, определена в глава II, точка 4 от приложението, и съответно възлиза на 2000 EUR.

(6) Разрешенията за риболов, издадени съгласно настоящото споразумение относно удължаването на срока на действие на протокола, са валидни до края на срока на това удължаване.

(7) По отношение на докладването на улова, предвидено в глава III от приложението към протокола, преди края на всяко тримесечие Съюзът предоставя на Мавриций данните за улова за всеки кораб на Съюза с разрешение за риболов; всяко тримесечие Мавриций предоставя получените чрез риболовните дневници данни за улова на корабите на Съюза с разрешение за риболов.

(8) За всеки кораб с мрежи гъргър и кораб с парагади за улов на повърхността Съюзът изпраща на Мавриций и на съответния корабособственик окончателен отчет за таксите, дължими от кораба във връзка с извършените от него риболовни дейности по време на удължения срок, не по-късно от три месеца след края на удължения срок. Когато сумата в окончателния отчет надвишава авансово платената такса, посочена в точка 5, корабособственикът изплаща остатъка не по-късно от три месеца след получаването на окончателния отчет. Авансово платените суми по таксата, които надвишават сумата в окончателния отчет, не подлежат на възстановяване. По отношение на изготвянето на окончателния отчет, както и на процедурата, която Мавриций трябва да следва при неговото получаване и оспорване, се прилага *mutandis mutatis* глава III, точка 5.

(9) По отношение на наемането на моряци в съответствие с глава VII от приложението към протокола, по време на извършване на дейност на корабите на Съюза във водите на Мавриций на борда им трябва да бъдат наети шестима квалифицирани моряци от Мавриций.

(10) Настоящото споразумение под формата на размяна на писма се прилага временно, считано от 1 януари 2022 г. или от по-късна дата след подписването му, до неговото влизане в сила. То влиза в сила на датата, на която страните се уведомят взаимно за приключването на необходимите за целта процедури.

Моля Ви да потвърдите получаването на настоящото писмо и да изразите съгласието на Република Мавриций с неговото съдържание.

С уважение:“

Потвърждавам, че съдържанието на Вашето писмо е приемливо за Република Мавриций.

Вашето писмо и настоящото писмо представляват споразумение в съответствие с Вашето предложение.

С уважение:

За Република Мавриций: